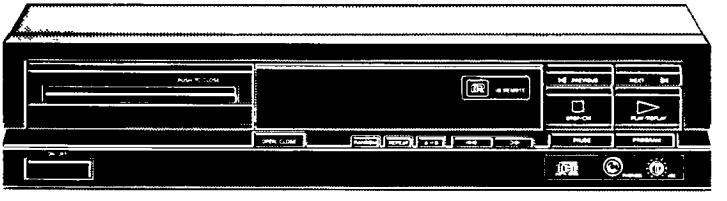
CONSUMER ELECTRONICS

PHILIPS



CD 605 / CD 615

GB	Compact Disc Player	5
F	Lecteur de Disques Compacts	10
D	Compact Disc-Spieler	15
NL	Compact Disc-Speler	20
E	Reproductor 'Compact Disc'	25
I	Lettore di Compact Disc	30
DK	Compact Disc-Afspiller	35
S	Compact Disc-Spelare	40
SF	Compact Disc -Soitin	45

(GB) English ..... page 5

Illustrations ..... page 3
Guarantee and service ..... pages 52-54

(F) Français ..... page 10

Illustrations ..... page 3
Garantie et service après-vente ..... page 52-54

(D) Deutsch ..... Seite 15

Abbildungen ..... Seite 3
Garantieleistung und Service ..... Seiten 52-54

(NL) Nederlands ..... pagina 20

Afbeeldingen ..... pagina 3
Garantie en service ..... pagina 52-54

(E) Español ..... página 25

Ilustraciones ..... página 3
Garantía ..... página 52-54

(I) Italiano ..... pagina 30

Illustrazioni ..... pagina 3
Garanzia e servizio ..... pagina 52-54

(DK) Dansk ..... side 35

Figurer ..... side 3
Garanti og service ..... side 52-54

(S) Svenska ..... sida 40

Figurer ..... sida 3
Garanti och service ..... sida 52-54

(SF) Suomi ..... sivu 45

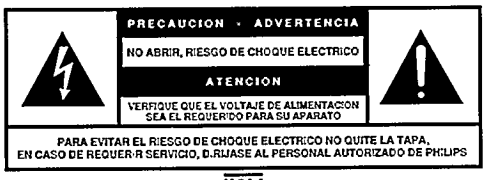
Kuvat ..... sivu 3
Takuu ja huolto ..... sivu 52-54

(N) Norge

Typeskilt finnes bak på apparaten.
Garanti og service ..... side 52-54

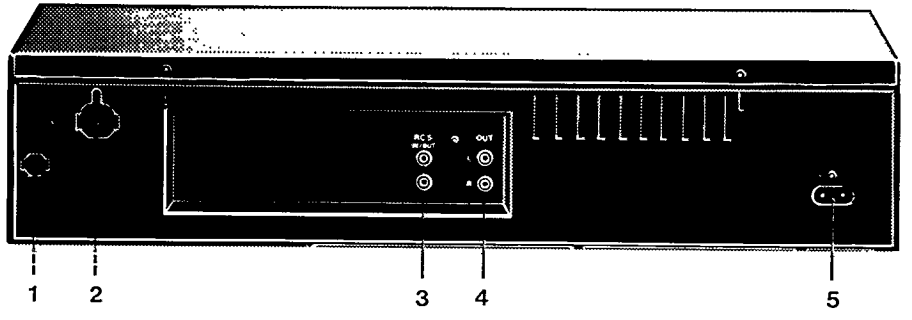
(MEX) México

NOM

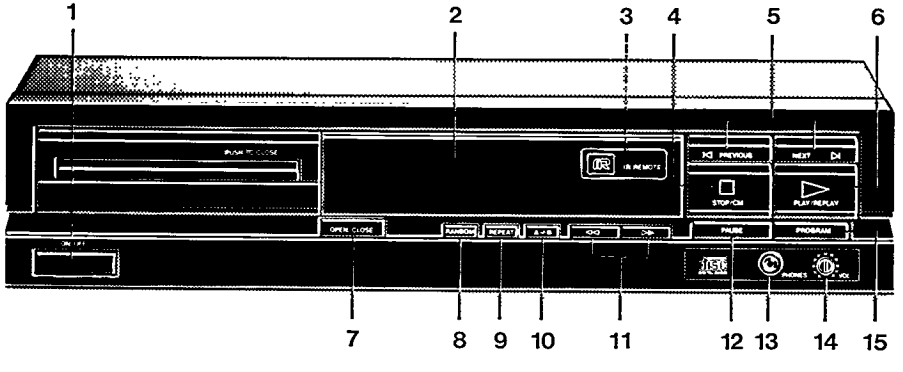

PRECAUCION · ADVERTENCIA
NO ABRIR, RIESGO DE CHOQUE ELECTRICO
ATENCION
VERIFIQUE QUE EL VOLTAJE DE ALIMENTACION SEA EL REQUERIDO PARA SU APARATO
PARA EVITAR EL RIESGO DE CHOQUE ELECTRICO NO QUITE LA TAPA.
EN CASO DE REQUERIR SERVICIO, DIRIJASE AL PERSONAL AUTORIZADO DE PHILIPS

NOM

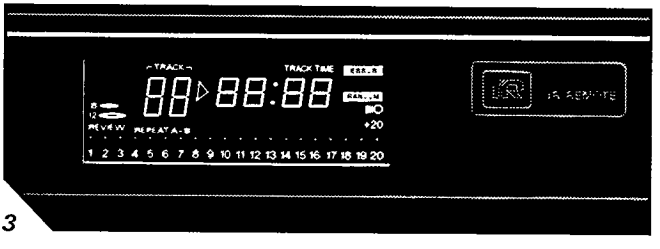
Es necesario que lea cuidadosamente su instructivo de manejo.


1
2
3
4
5

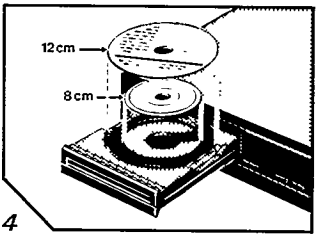
1


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
PREVIOUS
NEXT
STOP/CM
PLAY/REPLAY
PAUSE
PROGRAM
OPEN/CLOSE
RANDOM
REPEAT

2


TRACK
TRACK TIME
REVIEW
REPEAT A-B
+20

3


12cm
8cm

4

CLASS 1
LASER PRODUCT

INSTALLATION

POWER SUPPLY SETTING

- Check that the type plate on the rear of your player indicates the correct supply voltage.
- If your mains supply voltage is different, consult your dealer or our Service Organisation.

Certain versions of this player are equipped with a voltage selector (2), which enables you to set the player to the correct mains voltage yourself. When changing the voltage setting, it is also necessary to change the mains fuse to one of the correct rating: T300 mA (slow blow fuse) for 110/127 V and T125 mA (slow blow fuse) for 220/240 V.

CONNECTIONS *(Fig. 1)*

1 Mains fuse holder *(not all versions)*
See 'Power supply setting'.

2 Voltage selector *(not all versions)*
See 'Power supply setting'.

3 RC5 IN/OUT
- For connecting up the equipment when you are incorporating the player in a PHILIPS HiFi system with its own remote control system.
- For connecting the remote control receiver EM 2200, available as an accessory ***(not available in the U.K.).***

4 OUT L R
For the connecting cable to the amplifier.
- Insert a red plug into the 'R' socket and the other plug into the 'L' socket.
- Insert the two other plugs into the corresponding sockets of the CD or AUX input of your amplifier. You can also use the TUNER or TAPE IN connection, but ***never*** the PHONO input!

5 Connection for the mains lead

IMPORTANT! - FITTING A MAINS PLUG (U.K. only)

The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code: Blue - Neutral; Brown - Live.
As the colours of the wires may not correspond with the terminal identification in your plug, proceed as follows:

- Connect the brown wire to the terminal marked 'L' or coloured brown or red.
- Connect the blue wire to the terminal marked 'N' or coloured blue or black.

No connection should be made to the earth terminal of the plug!
For 13 A plugs, conforming to BS1363, use a 3 A fuse.
For other plugs, use a 5 A or lower fuse in the plug, adaptor or at the distribution board.

OPERATION

FRONT OF PLAYER *(Fig. 2)*

1 ON/OFF
Switching on and off.

2 DISPLAY
Informs you about the functioning of the player.

3 IR REMOTE *(CD 615 only)*
Receives the signals from the remote control.

4 STOP/CM
- Stopping play.
- Erasing a programme (CM = Clear Memory).

5 PREVIOUS and **NEXT**
- Selecting another track during play.
- Selecting a track to start play with.
- Selecting tracks when compiling a programme.

6 PLAY/REPLAY
- Starting play.
- Returning to the beginning of a track.

7 OPEN/CLOSE
Opening and closing the CD compartment.

8 RANDOM
Playing in random order.

9 REPEAT
Repeating play.

10 A-B
Setting the starting and stopping point of a passage to be repeated.

11 ⏮ ⏭
Fast search for a passage.

12 PAUSE
Interrupting play.

13 PHONES
For connection of headphones.

14 VOL(ume)
For adjusting the volume when listening with headphones.

15 PROGRAM
- Storing tracks in a programme.
- Erasing tracks from a programme.
- Checking the programme.

REMOTE CONTROL *(CD 615 only)*

- ◁ **TRACK** ▷ = PREVIOUS and NEXT.
- ◁ **SEARCH** ▷ = ⏮ ⏭.
- ◁ **INDEX** ▷:
  selecting another indexnumber during play;
  selecting an index number to start play with.
- Use the **1-0 digit keys**, instead of PREVIOUS and NEXT, for ***direct*** selection of:
  another track during play;
  a track to start play with;
  tracks when compiling a programme.

  Two-figure numbers must be entered ***within 2 seconds!***

DISPLAY *(Fig. 3)*

--:-- Lights up when you switch the player on.
8 ⬭ - Lights up when an 8-cm CD is inserted.
12 ⬭ - Lights up when a 12-cm CD is inserted.
REVIEW - Lights up when you check a programme.
TRACK
- Indicates the track number being played.
- Shows how many tracks there are on the CD.

REPEAT - Lights up when the entire CD or a programme is repeated.
A-B - Lights up when a passage is repeated.
▷ - Lights during play; flashes when play is interrupted (PAUSE).
TIME - Indicates:
- the elapsed playing time of the track being played;
- the total playing time of the CD.

1-20 track number indicator - Shows the number of tracks on the CD; **+20** lights up when there are more than 20 tracks on the CD.
ERROR - Lights up if you:
- make an error in operating the player;
- try to start play when the CD is inserted with the printed side facing down, is not inserted at all or is damaged.

RANDOM - Lights up when the tracks are played in random order.
(((O - Lights up when the player receives a command from the remote control.

SWITCHING ON AND OFF (ON/OFF)

- Press ON/OFF to switch the player on.
- Press ON/OFF again to switch the player off.

PLAYBACK (PLAY/REPLAY)

- Open the CD compartment by pressing OPEN/CLOSE.
- Insert a CD in the CD compartment, ***printed side up (Fig. 4).***
- Press PLAY/REPLAY.

– The CD compartment closes, ▷ and 8 ⊂⊃ or 12 ⊂⊃ light up and a moment later playback starts.
You can also close the CD compartment by pressing its front; playback will then start automatically.
– The track number indicator shows how many tracks there are on the CD.
– The track being played is always shown under TRACK and its elapsed playing time is shown under TIME.
– Each time a track has been played, the corresponding number goes out on the number indicator.
– After the last track play stops.
– The display shows the number of tracks and the playing time of the CD.

GOING BACK TO THE BEGINNING OF A TRACK (PLAY/REPLAY)

- Press PLAY/REPLAY.

– The track starts again from the beginning.

SELECTING ANOTHER TRACK DURING PLAY (NEXT and PREVIOUS)

- Press NEXT or PREVIOUS until the desired track number appears under TRACK.

– The music stops and a moment later the selected track begins to play.

SELECTING ANOTHER INDEX NUMBER DURING PLAY *(CD615 only)*

IMPORTANT!

Index numbers are not indicated specifically on the display. If the parts of a track have index numbers, this will be specified in the track list in the CD holder.

- Press INDEX ▷ or ◁ INDEX (remote control) until the required index number appears on the display.

– The music stops and a moment later the selected index number begins to play.

If the index number selected does not exist, play will start again at the beginning of the current track number.

SEARCHING FOR A PASSAGE DURING PLAY (◁◁ ▷▷)

- Hold ◁◁ down to search backwards.
- Hold ▷▷ down to search forwards.

The searching speed is determined by how long a key is pressed:
– the first 3 seconds fairly slowly, with sound;
– after approx. 4 seconds slightly faster, with sound;
– then at maximum speed, with no sound.
If you reach the end of the last track of the CD and release ▷▷, play will resume a few seconds before the end.

STARTING WITH A PARTICULAR TRACK (NEXT, PREVIOUS and PLAY/REPLAY)

- Close the CD compartment by pressing OPEN/CLOSE.

– The display shows the number of tracks and the playing time of the CD.

- Press NEXT or PREVIOUS until the required track number appears under TRACK.
- Now press PLAY/REPLAY.

– Play starts from the selected track.

STARTING WITH A PARTICULAR INDEX NUMBER *(CD615 only)*

- First select the track number you wish to start with.
- Then press INDEX ▷ or ◁ INDEX (remote control) until the required index number appears on the display.
- Press PLAY/REPLAY.

– Play starts from the selected index number.

If you select a non-existent index number, playback starts with the selected track.

PLAYING IN A RANDOM ORDER (RANDOM)

- Press RANDOM before or during play.

– If the CD compartment was open it will now close.
– RANDOM lights up and the tracks are now played in a random order.

- Press RANDOM again if you wish to revert to normal play.

If you press PREVIOUS, you will return to a track which has already been played.
If you press NEXT, you are selecting any other track.
If you press REPEAT, the tracks will be repeated in a different order each time; although the first track played, will always be the same.

INTERRUPTING PLAY (PAUSE)

- Press PAUSE.
- ▷ starts to flash.
- Press PAUSE again to restart.

REPEATING A PASSAGE (A-B)

- During play press A-B at the required starting point.
- A lights up.
- Press A-B again at the required stopping point.
- -B lights up.
- The passage between points A and B will now be replayed continuously.
- Press A-B again if you wish to return to normal play.

To find the starting and stopping points quickly, you can use the ◁◁ ▷▷ keys.

REPEATING A CD (REPEAT)

- Press REPEAT before or during play.
- REPEAT lights up and the CD will now be repeated again and again.
- Press REPEAT again to stop the REPEAT function.

STOPPING PLAY (STOP/CM or OPEN/CLOSE)

- Press STOP/CM if you merely wish to stop.
- Press OPEN/CLOSE if you wish to stop and take out the CD.

You can store 20 tracks from each CD in any required sequence in a programme. If you exceed the maximum of 20 tracks, ERROR lights up.
Index numbers cannot be stored.

STORING A PROGRAMME
(NEXT, PREVIOUS and PROGRAM)

- Close the CD compartment by pressing OPEN/CLOSE.
- The display shows the number of tracks and the playing time of the CD.
- Press NEXT or PREVIOUS until the first track number you wish to programme appears under TRACK.
- Now press PROGRAM ***within 8 seconds***.
- After the number a *P* (for Programme) will appear; the number has now been stored in the player's memory.
- Select the other track numbers required and store each track by pressing PROGRAM.
- The number indicator always shows which numbers have been stored.

CHECKING THE PROGRAMME (PROGRAM)

- Press PROGRAM before, during or after programmed play.
- REVIEW lights up and all the track numbers appear in the programmed sequence on the display.

PLAYING THE PROGRAMME (PLAY/REPLAY)

- Press PLAY/REPLAY.
- Play begins with the first number of the programme.

All keys can be used during programmed play (except RANDOM and A-B). Searching for a passage is limited to within the track being played.

ERASING A PROGRAMME
(STOP/CM or OPEN/CLOSE)

- Press STOP/CM twice, or, if the CD has already stopped, just once; you can also press OPEN/CLOSE straight away.
- The programme has now been erased.

PROGRAMMING

ERASING A TRACK FROM A PROGRAMME (NEXT, PREVIOUS and PROGRAM)

- Press NEXT or PREVIOUS, before or after programmed play (STOP mode), until the number you wish to erase appears under TRACK.
- Press PROGRAM ***within 8 seconds.***
- The *P* after the number is replaced by a *C* (for Clear).
- The number disappears from the display and from the number indicator; it has now been erased.

ADDITIONAL INFORMATION

LISTENING WITH HEADPHONES (PHONES)

- Connect headphones with a 6.3 mm jack plug to the PHONES socket.
- The sound level is adjusted with the VOL(ume) control.

MAINTENANCE

The CDs

- Never write on the printed side of a CD.
- Do not attach any stickers to the CD.
- Keep the shiny surface of the CD clean. Use a soft lint-free cloth and always wipe the disc in a straight line from centre to edge.
- Never use cleaning agents for conventional records.
- Detergents or abrasive cleaning agents should not be used either.

The player

- A chamois leather slightly moistened with water is sufficient for cleaning the player.
- Do not use cleaning agents containing alcohol, spirits, ammonia or abrasives.

ADDITIONAL INFORMATION

FAULTS AND THEIR LIKELY CAUSES

If a fault occurs, run through the points listed below before taking your player for repair. Check whether:

- condensation has formed on the lens of the laser due to a dramatic change in temperature; this will disappear automatically after some time;
- the CD has been inserted correctly with the printed side up and that there is a CD in the compartment;
- the CD is dirty, badly scratched or warped;
- the player has been connected to the PHONO socket of the amplifier.

If the fault remains, try to clear it by switching the player off and on again.
If this also fails to help, consult your dealer.
Under no circumstances should you repair the player yourself, as this will invalidate the guarantee!

TECHNICAL DATA

Typical Audio Performance
Frequency range: 20-20,000 Hz
Amplitude linearity: 0.035 dB
Phase linearity: 0.5° (20-20,000 Hz)
Dynamic range: 92 dB
Signal-to-noise ratio: 100 dB (A-weighted)
Channel separation: 95 dB
Total harmonic distortion: 0.0025%
D/A conversion: Bitstream conversion
(256 × oversampling, 1 bit)
Audio output level: 2 V_{rms}
Impedance PHONES socket: 8-1000 ohms

Power supply
Mains voltage and frequency: see the type plate on the rear of the player
Power consumption: 11 W approx.
Safety requirements: IEC 65

Cabinet
Material/finish: metal and polystyrene with decorative trim
Dimensions (w × h × d): 420 × 90 × 280 mm
Weight: 3.8 kg approx.

Subject to modification

This Compact Disc player complies with radio interference requirements as laid down in EC regulations.

NOTES

GUARANTEE AND SERVICE FOR UNITED KINGDOM
Philips sell this product subject to the understanding that if any defect in manufacture or material shall appear in it within 12 months from the date of consumer sale, the dealer from whom the product was purchased will arrange for such defect to be rectified without charge, provided:
1. Reasonable evidence is supplied that the product was purchased within 12 months prior to the date of claim.
2. The defect is not due to use of the product for other than domestic purposes, or on an incorrect voltage, or contrary to the Company's operating instructions, or to accidental damage (whether in transit or otherwise), misuse, neglect or inexpert repair.

Products sent for service should be adequately packed as no liability can be accepted for damage or loss in transit, and name and address must be enclosed.
Facts about free service
When service is required, apply to the dealer from whom the product was purchased. Should any difficulty be experienced in obtaining Service, e.g. in the event of the dealer having ceased to trade, you are advised to contact Philips Service.
These statements do not affect the statutory rights of a consumer.
If you have any questions which your dealer cannot answer, please write to ***Philips Consumer Relations,***
P.O. Box 298, 420 London Road, CROYDON CR9 3QR,
or ***(01) 689-2166 Consumer Advice.***
Please retain this card. Produce if service is required.

GUARANTEE AND SERVICE VALID FOR IRELAND
This apparatus is made of high quality material and great care has been taken in its manufacture.
Philips, therefore, give you a guarantee on parts against failures arising from faulty workmanship or material for 12 months after date of purchase This guarantee is valid on the condition that this certificate is completed and signed immediately on delivery of the apparatus. In case of failure ask your dealer for further information.
If you have any questions which your dealer cannot answer, you may apply to ***Philips Electrical (Ireland) Ltd., Service Department, Newstead, Clonskeagh, DUBLIN 14 - 69 33 55***

GUARANTEE AND SERVICE VALID FOR AUSTRALIA
The benefits given to the purchaser by this warranty are in addition to all other rights and remedies, which, under the Trade Practices Act or other Commonwealth or State law, the purchaser or owner has in respect of the product.
The Philips product carries the following warranties:
C-series HiFi-systems: 12 months. Compact Disc Players: 12 months. Home Audio Systems: 6 months. Clock radios, portable radios, cassette recorders, cassette players and radio recorders: 90 days.
Any defect in materials or workmanship occuring within the specified period from the date of delivery, will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased.
Note: Please retain your purchase docket to assist prompt service.
Conditions of this warranty
1. All claims for warranty service must be made to the retailer from whom this product was purchased. All transport charges incurred in connection with warranty service or replacement will be paid by the purchaser.
2. These warranties do not cover batteries and extend only to defects in materials or workmanship occuring under normal use of the product where operated in accordance with our instructions.

Philips Consumer Products Division, Technology Park, Figtree Drive, Australia Centre, HOMEBUSH 2140, New South Wales

---

GUARANTEE AND SERVICE FOR NEW ZEALAND
Thank-you for purchasing this quality Philips product. The document you are now reading is your guarantee card.
Guarantee.
Philips New Zealand Ltd guarantees this product against defective components and faulty workmanship for a period of 12 months. Any defect in materials or workmanship occurring within 12 months from the date of purchase subject to the following conditions will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased.
Conditions.
1. The product must have been purchased in New Zealand, and this guarantee card completed at time of purchase (this is your proof of the date of purchase).
2. The guarantee applies only to faults caused by defective components, or faulty workmanship on the part of the manufacturer.
3. The guarantee does not cover failures caused by misuse, neglect, normal wear and tear, accidental breakage, use on the incorrect voltage, use contrary to operating instructions, or unauthorised modification to the product or repair by an unauthorised technician.
4. Reasonable evidence (in the form of a sales docket or completed guarantee card) must be supplied to indicate that the product was purchased no more than 12 months prior to the date of your claim
5. In the event of a failure, Philips shall be under no liability for any injury, or any loss or damage caused to property or products other than the product under guarantee.

This guarantee does not prejudice your rights under common law and statute, and is in addition to the normal responsibilities of the retailer and Philips.
How to claim.
Should your Philips product fail within the guarantee period, please return it to the retailer from whom it was purchased In most cases the retailer will be able to satisfactorily repair or replace the product However, should the retailer not be able to conclude the matter satisfactorily, or if you have other difficulties claiming under this guarantee, please contact ***The Guarantee Controller, Philips New Zealand Ltd, P.O. Box 1041, AUCKLAND - (09) 605-914***

GARANTIE FÜR DIE BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND UND WEST-BERLIN
Philips-Geräte sind Markenartikel, die mit größter Präzision nach modernsten Fertigungsmethoden und mit einem Höchstmaß an Sorgfalt hergestellt werden. Das Gerät wird Ihnen gute Dienste leisten, vorausgesetzt daß Sie es sachgemäß bedienen und unterhalten
Trotz aller Sorgfalt ist das Auftreten von Fehlern nicht auszuschließen Ihr Partner für die Behebung derartiger Fehler ist Ihr Fachhändler, bei dem das Gerät erworben wurde. Falls ein Reklamationsfall eintritt, wenden Sie sich bitte unter Vorlage des Einkaufsbeleges und des Gerätepasses an Ihren Fachhändler.

GARANTIE ET SERVICE APRÈS-VENTE EN FRANCE
Cet appareil a été fabriqué avec le souci de vous donner entière satisfaction. **PHILIPS** fournira gratuitement au vendeur les pièces détachées nécessaires à sa réparation pendant les périodes suivantes, chacune prenant effet à compter de la date de vente
- 6 mois pour les magnétophones à cassettes portatifs, les récepteurs radio portatifs, les radiocassettes et les radio-réveils,
- 12 mois pour les radiocassettes équipés de la fonction Compact Disc et les baladeurs Compact Disc,
- 12 mois pour les appareils entrant dans la composition d'une chaîne électro-acoustique, y compris les chaînes compactes stationnaires équipés d'au moins deux sources sonores,

sauf si la détérioration résulte d'une cause étrangère à l'appareil ou du non respect des prescriptions d'utilisation.
Vous bénéficierez en tout état de cause des dispositions des art 1641 et suivants du Code Civil relatifs à la garantie légale.
Pour tout conseil ou intervention, adressez-vous à votre vendeur
Pour tout renseignement complémentaire, vous pouvez vous adresser à la succursale Philips la plus proche
Soucieux d'améliorer continuellement la qualité de nos produits, nous nous réservons le droit d'en modifier à tout moment les caractéristiques.
PHILIPS Électronique Domestique - Société en nom collectif RCS NANTERRE B 333 760 833
64, Rue Carnot - B.P. 306 - 92 156 SURESNES Cédex
Informations Consommateurs: (16-1) 64 80 54 54

GARANTIE EN BELGIQUE ET LUXEMBOURG
Pour les conditions de garantie en Belgique et Luxembourg veuillez vous référer à la carte de garantie que le revendeur doit vous remettre au moment de l'achat.
- ***Pour la Belgique***

Si après l'achat de l'un ou l'autre appareil Philips vous avez des problèmes concernant par exemple la garantie, le fonctionnement ou l'utilisation de ces appareils et que le distributeur qui vous a vendu ces appareils éprouve des difficultés pour les résoudre, prenez contact, soit par téléphone, soit par écrit avec notre service
'Contact Clientèle', Place de Brouckère 2, 1000 - BRUXELLES
02/211 91 11

GARANTIE EN SERVICE IN BELGIË EN LUXEMBURG
In België en Luxemburg gelden uitsluitend de garantiebepalingen zoals die in het via uw handelaar apart verstrekte garantiebewijs staan aangegeven.
- ***Voor België***

Indien u na de aankoop van een of ander Philips apparaat problemen heeft met bijv. de waarborg, de werking, of het gebruik ervan, en indien de verdeler die u deze apparaten verkocht heeft moeilijkheden ondervindt om deze problemen op te lossen, stelt u zich dan telefonisch of schriftelijk in verbinding met onze dienst
'Klanten Kontakt', de Brouckèreplein 2, 1000 - BRUSSEL
02/211 91 11

09-'89

GARANTIE EN SERVICE IN NEDERLAND

- ***Wat wordt gegarandeerd?***

Philips Nederland B.V. garandeert dat dit apparaat kosteloos wordt hersteld indien - bij normaal particulier gebruik volgens de gebruiksaanwijzing - binnen 12 maanden na aankoopdatum fabricage- en/of materiaalfouten optreden

- ***Wie voert de garantie uit?***

De zorg voor de uitvoering van de garantie berust bij de handelaar die u het apparaat verkocht heeft. De handelaar kan daarbij eventueel een beroep doen op een der Philips Service vestigingen

- ***Uw aankoopbon + de identificatiekaart***

De identificatiekaart is uw garantiebewijs. U kunt alleen een beroep doen op de bovenomschreven garantie tegen overlegging van de aankoopbon (factuur, kassabon of kwitantie), in combinatie met de identificatiekaart, waarop typenummer en serienummer zijn vermeld. Uit de aankoopbon dienen duidelijk de aankoopdatum en de naam van de handelaar te blijken. Mocht het noodzakelijk zijn deze documenten aan uw handelaar af te geven, dan kunt u hem daarvoor een ontvangstbewijs vragen. De garantie vervalt indien op de genoemde documenten iets is veranderd, doorgehaald, verwijderd of onleesbaar gemaakt. De garantie vervalt eveneens indien het typenummer en/of serienummer op het apparaat is veranderd, doorgehaald, verwijderd of onleesbaar gemaakt.

- ***Hoe te handelen bij een storing?***

Om onnodige kosten te voorkomen, raden wij u aan bij storingen eerst nauwkeurig de gebruiksaanwijzing te lezen. Indien de gebruiksaanwijzing daarin geen oplossing biedt, kunt u uw handelaar raadplegen en/of hem het apparaat ter reparatie aanbieden.

- ***...en bij problemen?***

Bij problemen omtrent de garantie-uitvoering kunt u zich in verbinding stellen met ***Philips Nederland B.V., Afdeling Consumentenbelangen, Antwoordnummer 500 - 5600 VB EINDHOVEN*** (postzegel niet nodig), of ☎ ***040-78 11 78.***

GARANTIE FÜR DIE SCHWEIZ

Philips-Geräte sind aus einwandfreiem Material und mit großer Sorgfalt hergestellt worden. Dieses Gerät wird Ihnen gute Dienste leisten, sofern es sachgemäß bedient und unterhalten wird.

Trotz aller Sorgfalt ist das Auftreten von Fehlern nicht ganz auszuschließen. Im Falle eines Defektes wenden Sie sich bitte unter Vorlage des Einkaufsbeleges und des Gerätepasses an das Fachgeschäft, in welchem Sie das Gerät erworben haben.

GARANTIE POUR LA SUISSE

Les appareils Philips ont été fabriqués au moyen de matériaux de toute première qualité et avec beaucoup de soins. Cet appareil vous donnera encore plus de satisfaction si l'utilisation et l'entretien sont suivis selon le mode d'emploi.

Malgré tous les soins apportés, l'apparition de défauts n'est pas exclue. Dans ce cas, nous vous serions reconnaissants de bien vouloir vous adresser directement chez votre vendeur muni du passeport de l'appareil ainsi que de la facture s'y reportant.

GARANZIA PER LA SVIZZERA

Gli apparecchi Philips sono prodotti con materiali di prima qualità e assemblati con la massima cura. Essi Vi offriranno un ottimo servizio, in cambio di un accurato uso e manutenzione.

Malgrado tutti i nostri sforzi, non è escluso che possano avvenire dei guasti. In caso di difetto Vi preghiamo di rivolgerVi al Vostro fornitore specializzato, portando con Voi il passaporto assieme ai documenti d'acquisto.

GARANZIA E ASSISTENZA VALIDE PER L'ITALIA

Questo apparecchio è stato realizzato con materiali di prima qualità e costruito con la massima cura. La Philips comunque fornisce all'acquirente una Garanzia di buon funzionamento secondo le condizioni stabilite dall'***ANIE***.

Tale Garanzia decorre dalla data di acquisto ed ha la durata di ***6 mesi.***

Per aver diritto alla Garanzia è necessario che questo certificato riporti i dati di Modello e Matricola dell'apparecchio, la data di acquisto ed il timbro del rivenditore, inoltre per tutti gli apparecchi per i quali è prevista la "ricevuta fiscale" (o altro documento di consegna) il documento stesso dovrà essere conservato con questo certificato a certificazione della data d'acquisto.

In caso di necessità il prodotto dovrà essere fatto pervenire al Centro di Assistenza più vicino il cui recapito è pubblicato sugli elenchi telefonici della zona di residenza alla voce Philips.

Per questo apparecchio Philips offre un Abbonamento all'Assistenza Tecnica. Per informazioni rivolgersi ai Centri di Assistenza o al servizio Consumatori Philips.

Philips S.p.A., Viale Elvio Testi 327, 20162 MILANO
☎ ***1678-20026***

GARANTIE IN ÖSTERREICH

In Österreich ist die Gewährleistung für Verträge zwischen Händler und Käufer gesetzlich geregelt. Zur Geltendmachung eines Gewährleistungsanspruches dient der Kaufbeleg.

Die Österreichische Philips Industrie GmbH unterstützt die Gewährleistungsverpflichtung Ihres Händlers für Neugeräte, die der Handel über die Österreichische Philips Industrie GmbH bzw. Horny Vertriebsgmbh bezogen hat, dadurch, daß für den Käufer innerhalb von 6 Monaten ab Verkaufsdatum Funktionsmängel (Fabrikations- oder Materialfehler) in einer unserer Service-Filialen kostenlos, d.h. ohne Verrechnung von Arbeitszeit und Material, behoben werden.

Schäden, die durch äußere Einflüsse, unsachgemäße Behandlung oder unsachgemäßen Fremdeingriff entstanden sind, sowie Gehäusefehler oder Glasbruch, sind von dieser Zusage ausgeschlossen.

Philips Zentrale Kundeninformation:

- ***1101 WIEN, Triesterstraße 64,***
  ☎ ***0222-60101-DW 1620 oder DW 1563***
- ***6020 INNSBRUCK, Klostergasse 4,*** ☎ ***05222-74694***
- ***9020 KLAGENFURT, Villacher Straße 161,***
  ☎ ***0463-22397-DW 94***

Philips Service-Organisation:

- ***1232 WIEN, Ketzergasse 120,*** ☎ ***0222-8662-0***

PHILIPS IBÉRICA, S.A.E.

Garantiza este aparato durante 6 meses, a partir de la fecha de adquisición, de la forma siguiente:

1. Cubriendo cualquier defecto de fabricación o vicio de origen, así como la totalidad de sus componentes, incluyendo la mano de obra necesaria para el reemplazo de las piezas defectuosas, por nuestros talleres autorizados.
2. Esta garantía no cubrirá la avería, si es consecuencia de incorrecta instalación del aparato, manifiesto mal trato o uso inadecuado del mismo. La calificación de las averías corresponderá únicamente a los servicios técnicos de los talleres autorizados Philips.
3. Las reparaciones que pudieran producirse durante el período de vigencia de la presente garantía se efectuarán, bien en el domicilio del usuario, bien en los talleres autorizados Philips, a libre elección y criterio de ésta última.
4. Transcurrido un mes desde la fecha de adquisición del aparato, todos los gastos de desplazamiento del personal técnico para proceder al examen y/o reparación del aparato correrán por cuenta del usuario de acuerdo con las tarifas establecidas para este concepto.
5. En todas las reparaciones se deberá acompañar al aparato factura de compra y la presente garantía debidamente cumplimentada, con la indicación exacta de la fecha de venta del aparato.
6. En todo caso, el titular de la garantía tiene los derechos mínimos reconocidos por la Ley.

Titular (Comprador) ... ...

Domicilio ... ...

GARANTÍA PARA MÉXICO

Este aparato está fabricado con materiales de alta calidad y ha sido cuidadosamente verificado. Philips, por lo tanto, da a usted una garantía de 12 meses a partir de su fecha de compra.

La garantía ampara la reposición de las piezas defectuosas debidas a fallas en su montaje o en los materiales, incluyendo la mano de obra necesaria para su reemplazo en nuestras Sucursales o talleres autorizados.

En caso de fallas en su aparato le rogamos se sirva poner en contacto con su distribuidor.

Esta garantía no cubrirá las averías que resulten como consecuencia de una instalación incorrecta del aparato, manifiesto maltrato o uso inadecuado del mismo.

Philips se obliga a reparar y devolver a usted su aparato en un plazo no mayor de 30 días hábiles contados a partir de la fecha de haber ingresado su aparato a uno de nuestros talleres.

Para que esta garantía sea válida, es necesario que el certificado que figura en la parte posterior de esté instructivo haya sido debidamente llenado en el momento de la compra del aparato.

En caso de extravío del certificado con la presentación de la factura o remisión de su aparato podrá hacer efectiva la garantía correspondiente.

Si usted tiene alguna duda o pregunta que no le pueda solucionar su distribuidor, por favor póngase en contacto con:

Oficinas Centrales de Servicio
Av. Coyoacán No. 1051, Col. del Valle
03100 MÉXICO, D.F. - ☎ ***5-75-20-22 o 5-75-01-00***

NOM

09-'89

CONDIÇÕES VÁLIDAS PARA PORTUGAL

A Philips Portuguesa, SA, assegura ao comprador deste aparelho garantia contra qualquer defeito de material ou fabrico, pelo prazo de 6 meses, contado a partir da data de aquisição As agulhas de fonocaptores não têm qualquer garantia.

A Philips Portuguesa, SA, anula a garantia ao aparelho desde que se verifique ser a deficiência motivada por acidente, utilização incorrecta, causas externas, ou nos casos em que apresente vestígios de ter sido violado, ajustado ou reparado por entidade não autorizada. Também será considerada nula a garantia se este certificado apresentar rasuras ou alterações

A Philips Portuguesa, SA, obriga-se a prestar a garantia referida ßomente nos seus Serviços Técnicos ou nos Concessionários de Serviço autorizados As despesas e riscos de transporte de e para as oficinas serão sempre da responsabilidade do comprador

Nota: Para que o aparelho seja assistido ao abrigo da garantia, é indispensável que seja apresentado este certificado, devidamente preenchido e autenticado, por vendedor autorizado, aquando da sua aquisição

Se sobre esta garantia necessitar algum esclarecimento que o vendedor não lhe possa dar, deve dirigir-se a

Philips Portuguesa, SA,

– Outurela - Carnaxide - 2795 LINDA A VELHA - ☎ 418 00 71/9

– R. Eng. Ezequiel de Campos, 182 - 4100 PORTO - ☎ 67 26 13

GARANTI OG SERVICE FOR DANMARK

De er nu ejer af et apparat, hvis konstruktion er baseret på erfaring og lang tids forskning Philips garanterer for kvaliteten, og hvert led i fabrikationen er underkastet stadig kontrol Alle henvendelser om fejl under garantien skal rettes til den forhandler, der har udleveret og underskrevet garantibeviset, hvorpå de gældende garantibestemmelser tillige er anført Garantien er kun gældende i købslandet

GARANTI I NORGE

De er nå eier av et apparat som er basert på lang tids forskning og erfaring Philips garanterer for kvaliteten, men hvis en feil skulle oppstå bes De ta kontakt med den forhandler som har utlevert og underskrevet garantibeviset Garantien gjelder kun i kjøpslandet hvor de gjeldende garantibestemmelser må følges

Hvis De trenger ytterligere opplysninger utover de forhandleren kan gi Dem, kan De henvende Dem til ***Norsk A/S Philips,***

Avd. Audio/Video, Sandstuveien 70, OSLO 6 - ☎ 02 - 68 02 00

GARANTI I SVERIGE

Garanti lämnas på denna Philipsapparat i enlighet med den garantiförbindelse som tillhandahålles av återförsäljaren I garantiförbindelsen ges anvisningar om reklamation Garantin gäller endast i inköpslandet

TAKUU JA HUOLTO

Tämän tuotteen rakenne on pitkäaikaisen, kokemuksella tehdyn tutkimustyön tulos. Jatkuvan eri tuotantovaiheissa tehtävän laatutarkkailun vuoksi Philips takaa tuotteensa laadun

Tarkemmat tiedot takuuehdoista saat Philips-myyjältä tai alla olevasta osoitteesta

Oy Philips AB, Sinikalliontie 3, 02630 ESPOO - ☎ (358-0)-50261

✉ Oy Philips AB, P.O. Box 75, 02631 ESPOO

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ SERVICE ΚΑΙ ΕΓΓΥΗΣΗ ΣΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ

Η συσκευή έχει ελεγχθεί σχολαστικά, η λειτουργία της είναι άριστη και λόγος αντικαταστάσεως της δεν πρόκειται σε καμμιά περίπτωση να προκύψει. Αν όμως, παρ' όλα αυτά, κάποιο εξάρτημα δεν λειτουργήσει, το εξάρτημα αυτό και η εργασία επισκευής παρέχονται από την εταιρία δωρεάν. Η προσκομιζόμενη για επισκευή συσκευή πρέπει να συνοδεύεται απαραίτητα από το ΔΕΛΤΙΟ ΛΙΑΝΙΚΗΣ ΠΩΛΗΣΕΩΣ, ή φωτοτυπία του, και το παρόν έντυπο συμπληρωμένο και σφραγισμένο από το κατάστημα αγοράς του.

Η εγγύηση ισχύει για ΕΝΑ έτος, από την ημερομηνία αγοράς Η εγγύηση δεν ισχύει στις παρακάτω περιπτώσεις:

α) Για ανωμαλία όχι από βλάβη της συσκευής, αλλά από φθορά ή βλάβη, που προκλήθηκε από τρίτους ή από μεταβολή της τάσεως του ηλεκτρικού ρεύματος.

β) Για ανωμαλία λόγω ελαττωματικής εγκαταστάσεως της συσκευής.

γ) Όταν ο αριθμός κατασκευής της συσκευής έχει αλλοιωθεί

δ) Για κεφαλές πίκ-άπ και μικρόφωνα.

Η εργασία επισκευής γίνεται στα Εργαστήρια της Εταιρίας, όπου ο πελάτης πρέπει να μεταφέρει τη συσκευή με δική του δαπάνη. Κανένας αντιπρόσωπος δεν έχει το δικαίωμα αλλαγής των όρων εγγυήσεως. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγυήσεως, για κάθε πρόβλημα συντηρήσεως, επισκευής ή συμβουλής, σας συνιστούμε να αποτείνεσθε στα κατά τόπους Service της Εταιρίας.

Διεύθυνση Κεντρικών SERVICE PHILIPS:

25ης Μαρτίου 15, 177 78 Ταύρος - ☎ 4894.911

Τσιμισκή 62, 546 93 Θεσσαλονίκη - ☎ 260.621

Guarantee certificate
Garantieschein
Certificado de garantía
Certificado de garantia
Takuutodistus

Type no of product

Date of purchase
Fecha de compra
Kjøpedato

Date d'achat
Data da compra
Inköpsdato

Kauldatum
Data di acquisto
Oslopäivä

Koopdatum
Kobsdato
Ημερομηνία αγοράς

Dealer's name, address and signature
Nom, adresse et signature du revendeur
Name, Anschrift und Unterschrift des Händlers
Naam, adres en handtekening van de handelaar
Nombre, dirección y firma del distribuidor
Nome, indirizzo e firma del fornitore
Nome, morada e assinatura do vendedor
Forhandlerens navn, adresse og underskrift
Återförsäljarens namn, adress och namnteckning
Myyjän nimi, osoite ja allekirjoitus
Όνομα/Επώνυμο Αντιπροσώπου

19

Certificat de garantie
Identificatiekaart
Certificato di garanzia
Garantibeviset
Εγγύηση

Tipo no del producto

3104 115 20252 Printed in Belgium 890/1